

Organisatorische Hinweise/

Veranstaltungsort / Miejsce / Místo

Hochschule Zittau/Görlitz
Haus I, Raum 1.53 (Senatssaal)
Theodor-Körner-Allee 16
02763 Zittau

Anfahrt mit der Bahn: aus Richtung Dresden und Liberec direkt bis Bahnhof Zittau; aus Richtung Görlitz mit Zug bis Hagenwerder, dann weiter mit Schienenersatzverkehr bis Bahnhof Zittau; ab Bahnhof Zittau ca. 1,5 km Fußweg via Bahnhofstraße, Bautzener Straße, Markt und Böhmisches Straße.

Anfahrt mit PKW: aus allen Richtungen über B96. Parkplätze stehen in der Umgebung zur Verfügung, z.B. in der Hochwaldstraße gegenüber dem Veranstaltungsbauwerk oder entlang der Mandau (Külzuger).

Dojazd pociągiem: z Drezna i Liberca bezpośrednio do dworca Zittau; z Görlitz pociągiem do Hagenwerder, następnie komunikacją zastępczą do dworca Zittau; z dworca Zittau ok. 1,5 km pieszo przez Bahnhofstraße, Bautzener Straße, rynek i Böhmisches Straße.

Dojazd samochodem: ze wszystkich kierunków drogą B96. W pobliżu dostępne parkingi, np. na Hochwaldstraße lub wzdłuż Mandau (Külzuger).

Příjezd vlakem: od Drážďan a Liberce přímo na nádraží Žitava; ze směru Görlitz vlakem až do st. Hagenwerder, pak náhradní autobusovou dopravou do stanice Žitava; z nádraží Žitava cca 1,5 km pěšky přes ulice Bahnhofstraße, Bautzener Straße, náměstí (Markt) a Böhmisches Straße.

Příjezd autem: Ze všech směrů přes B96. Parkovací místa jsou k dispozici v okolí, např. v Hochwaldstraße naproti budově události nebo podél Mandau (Külzuger).

Wskazówki organizacyjne / Organizační informace



Auf unserer Internetseite können Sie sich entsprechend der Teilnahmebedingungen der Akademie der Sächsischen Landesstiftung Natur und Umwelt **online anmelden**.

Możesz **zarejestrować się online** na naszej stronie internetowej.

Můžete **se zaregistrovat online** na našich webových stránkách.

Die Workshop-Sprachen sind Deutsch, Polnisch und Tschechisch. Es wird simultan übersetzt. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Językami warsztatów są polski, czeski i niemiecki. Będzie tłumaczenie symultaniczne. Udział jest bezpłatny.

Workshop proběhne v češtině, polštině a němčině se simultánním tlumočením. Účast je zdarma.

4. Regionaler MaGICLandscapes-Workshop im Dreiländereck CZ-DE-PL in Kooperation mit dem Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung und der TU Dresden, gefördert durch:

4 warsztaty regionalne MaGICLandscapes na trójstyku granic CZ-DE-PL realizowane przy współpracy z Instytutem Leibniza ds. Urbanistyki Ekologicznej i Rozwoju Regionalnego i TU Dresden, wspierane przez:

4. regionální workshop MaGICLandscapes v Trojzemí CZ-DE-PL byla uskutečněna ve spolupráci s Leibnizův Ústav Ekologického, Městského a Regionálního Rozvoje a TU Dresden, podpořeno:



www.interreg-central.eu/magiclandscapes



Sächsische Landesstiftung
Natur und Umwelt

Akademie



Leibniz-Institut
für ökologische
Raumentwicklung

**Entwicklung und Vernetzung von
Gmumen im Dreiländereck –
Gemeinsame Herausforderungen und
Planung von Maßnahmen und Strategien**

**Rozwój i powiązanie zielonych przestrzeni
na trójstyku granic – wspłne wyzwania
oraz planowanie działań i strategii**

**Vývoj a propojení zeleně v Trojzemí –
společné výzvy a plánování opatření a
strategii**

Zittau

30.10.2019

Kontakt

Sven Riedl, Henriette John
E-Mail: sven.riedl@lanu.sachsen.de
E-Mail: h.john@ioer.de

Impressum

Sächsische Landesstiftung Natur und Umwelt
Stiftung öffentlichen Rechts des Freistaates
Sachsen Riesaer Straße 7, 01129 Dresden

Inhalt / Treść / Obsah

Grünräume übernehmen zahlreiche wichtige Funktionen für den Menschen. Sie tragen beispielsweise zur Erholung und Umweltbildung bei, stellen und Nahrungsmittel bereit, sorgen Hochwasserereignissen vor oder filtern und kühlen die Luft. Im Zusammenhang mit Grüner Infrastruktur spricht man von sogenannten Ökosystemleistungen. Wie sich Grüne Infrastruktur und ihre Leistungen im Dreiländereck DE – CZ – PL verteilen und wo besonderer Bedarf besteht Grüne Infrastruktur anzulegen oder zu verbessern, sind zwei Schwerpunkte dieses Workshops. Einen dritten Schwerpunkt bildet die gemeinsame Suche nach Möglichkeiten für die Anlage oder Verbesserung Grüner Infrastruktur im Dreiländereck gefolgt von der Planung konkreter Maßnahmen und Strategien für ausgewählte Punkte in der Region.

Der Workshop ist eine Veranstaltung im Rahmen des Interreg-Projekts **MaGICLandscapes**, welches sich mit dem Konzept der Grünen Infrastruktur und dessen Umsetzung in Mitteleuropa befasst.

Zielone przestrzenie przejmują wiele ważnych funkcji istotnych dla człowieka. Na przykład przyczyniają się do edukacji ekologicznej, umożliwiają wypoczynek, dostarczają żywność, zapobiegają powodziom, filtrują i chłodzą powietrze. W związku z zieloną infrastrukturą mówi się o tak zwanych usługach ekosystemowych. Jak rozkłada się zielona infrastruktura oraz jej usługi na trójstyku granic DE – CZ – PL oraz gdzie istnieje szczególna potrzeba zakładania lub poprawy zielonej infrastruktury - to dwa główne tematy 4 regionalnych warsztatów MaGICLandscapes. Trzeci temat to wspólne poszukiwanie możliwości zakładania lub poprawy zielonej infrastruktury na trójstyku granic wraz z planowaniem konkretnych działań i strategii dla wybranych punktów w regionie.

Warsztaty są wydarzeniem w ramach projektu Interreg **MaGICLandscapes**, który zajmuje się koncepcją zielonej infrastruktury oraz jej wdrożeniem w Europie Środkowej.

Inhalt / Treść / Obsah

Zelené plochy pro člověka zajišťují a plní celou řadu důležitých funkcí. Přispívají například k rekreaci a ekologické výchově, poskytují potraviny, snižují účinky povodňových událostí nebo čistí a ochlazují vzduch. V souvislosti se zelenou infrastrukturou se hovoří o takzvaných ekosystémových službách. Kde se v regionu trojzemí DE-CZ-PL nachází zelená infrastruktura a její služby a kde je zvláštní potřeba zakládání nebo zlepšování zelené infrastruktury, to jsou dvě hlavní témata 4. regionální workshopu MaGICLandscapes. Třetí téma utváří společné vyhledávání možností pro zakládání nebo zlepšování zelené infrastruktury v trojzemí, následované plánováním konkrétních opatření a strategií pro vybraná místa v regionu.

Workshop je jednou z akcí v rámci projektu **MaGICLandscapes**, který je podpořen z programu Interreg a zabývá se koncepcí zelené infrastruktury a její realizací ve střední Evropě.

Zielgruppe / Grupa docelowa / Cílová skupina

Der Workshop richtet sich an VertreterInnen von Kommunen, (Fach-)Behörden und Naturschutzinstitutionen sowie Fachleute aus Planungsbüros, Forschungseinrichtungen, Hochschulen und Verbänden im Dreiländereck.

Warsztaty są skierowane do przedstawicieli gmin, urzędów (specjalistycznych) oraz instytucji zajmujących się ochroną przyrody, a także do fachowców z biur planistycznych, placówek badawczych, szkół wyższych i zrzeszeń na trójstyku granic.

Workshop je určen pro zástupce měst a obcí, úřadů a institucí ochrany přírody, jakož i pro projektanty, výzkumné instituce, vysoké školy a svazy v Trojzemí.

Programm / Program

- 10:00** Anmeldung und Begrüßungskaffee / Rejestracja i kawa powitalna / Registrace a polední občerstvení
- 10:30** Einführung: Grüne Infrastruktur, MaGICLandscapes, Wrap-Up der bisherigen Workshops / Wprowadzenie: zielona infrastruktura, MaGICLandscapes, Wrap-Up dotychczasowych warsztatów / Úvod: Zelená infrastruktura MaGICLandscapes a shrnutí dosavadních workshopů
- 10:50** Grüne Infrastruktur im Dreiländereck – Kerngebiete, Grünzüge, Lücken / Zielona infrastruktura na trójstyku granic – główne obszary, pasy zieleni, luki / Zelená infrastruktura v trojzemí – jádrové oblasti, zelené pásy, mezery
- 11:10** Wichtige Leistungen Grüner Infrastruktur für das Dreiländereck / Ważne usługi zielonej infrastruktury dla trójstyku granic / Důležité služby zelené infrastruktury pro trojzemí
- 11:40** Bedarf an Grüner Infrastruktur im Dreiländereck – Ergebnisse der Kartenauswertung und Befragungen zum letzten Workshop in Liberec / Potrzeba zielonej infrastruktury na trójstyku granic - rezultaty oceny map i ankiety podczas ostatnich warsztatów w Libercu / Potřeba zelené infrastruktury v trojzemí – výsledky mapového vyhodnocení a anket na minulém workshopu v Liberci
- 12:00** Mittagessen / Obiad / Oběd
- 12:45** Aktionspläne und Strategien zur Anlage oder Verbesserung Grüner Infrastruktur – Ziele von MaGICLandscapes / Plany działań i strategie zakładania lub poprawy zielonej infrastruktury – cele MaGICLandscapes / Akční plány a strategie pro zakládání nebo zlepšování zelené infrastruktury – cíle MaGICLandscapes
- 13:00** Gemeinsame Suche nach Möglichkeiten für die bedarfsgerechte Anlage oder Verbesserung Grüner Infrastruktur im Dreiländereck / Wspólne poszukiwanie możliwości zgodnego z zapotrzebowaniem zakładania zielonej infrastruktury lub jej poprawy na trójstyku granic / společné hledání možností pro zakládání nebo zlepšování zelené infrastruktury v trojzemí dle potřeby
- 14:00** Kaffeepause / Przerwa kawowa / Přestávka na kávu
- 14:20** Gemeinsame Planung von Maßnahmen und Strategien für ausgewählte Punkte im Dreiländereck / Wspólne planowanie działań i strategii dla wybranych punktów na trójstyku granic / Společné plánování opatření a strategií pro vybraná místa v trojzemí
- 15:20** Vorstellung der geplanten Maßnahmen und Strategien / Prezentacja planowanych działań i strategii / Představení plánovaných opatření a strategií
- 15:50** Ausblick – Weitere MaGICLandscapes-Aktivitäten für das Dreiländereck / Perspektywa – dalsze działania MaGICLandscapes dla trójstyku granic / Výchled – další aktivity MaGICLandscapes pro trojzemí
- 16:00** Workshopende / Zakończenie warsztatów / Ukončení workshopu